

しつないがく ひる さ

けいはんなフィル室内楽の昼下がり

日時 9月13日(日)午後2時～3時30分ごろ(1時30分開場)

場所 精華町交流ホール(町役場2階)

定員 100人(定員を超えた場合は抽選)

出演 けいはんなフィルハーモニー管弦楽団のメンバー

曲目 井上あずみ「となりのトトロ」「君をのせて」「浜辺の歌」(童謡)

申込方法 8月21日(金)まで(同日消印有効)に、往復はがきを次のところへ。

※往信面裏に「住所・氏名・電話番号・参加希望者全員の氏名・『音楽のおもちゃ箱参加希望』」を書いてください。

※はがき1枚で5人まで申し込みできます。

問い合わせ 〒619-0285(個別番号・住所記入不要)精華町役場企画調整課企画係 TEL: 0774-95-1900

第3回女性講座

日時 9月25日(金)午後0時40分集合、午後5時解散(町役場北玄関)

場所 奈良少年刑務所(奈良市般若寺町18) ※バスで現地に向かいます。このほか、奈良市・植村牧場に立ち寄る予定です。

対象者 町内在住または在勤の女性

定員 先着15人

料金 200円(当日徴収)

申込方法 8月17日(月)～31日(月)の平日午前8時30分～正午・午後1時～5時に、電話で次のところへ。

問い合わせ 生涯学習課社会教育係 TEL: 0774-95-1907

第13回PATクランゲルコンサート

日時 10月26日(月)1部…午前10時50分～11時50分ごろ・2部…午後1時30分～2時30分ごろ

場所 精華町交流ホール(町役場2階)

定員 1部60人・2部100人(定員を超えた場合は抽選)

出演 岡崎菜佳子(パイプオルガン)・特定非営利活動法人舞台芸術トレーニングセンター

内容 1部…「0才からのパイプオルガン～親子でパイプオルガンの音色を楽しもう」 2部…「気楽にパイプオルガン」

申込方法 9月30日(水)まで(当日消印有効)に、往復はがきに「住所・氏名・電話番号・参加希望者全員の氏名・年齢・『クランゲルコン

サート(1部・2部・両方)参加希望』」を書いて、次のところへ。※はがき1枚で5人まで申し込みできます。

問い合わせ 〒619-0285(個別番号・住所記入不要)精華町役場企画調整課企画係 TEL: 0774-95-1900

クイックリスト

すぐ使える日常的な単語

をご紹介します。

今月のテーマ：旅行

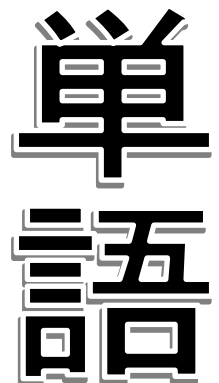
来月のテーマは居酒屋です。

フィードバックお願いします！このリ

ストはじゅうぶん？簡単？難しい？学

びたいこともあればメールください！

1. 観光 — かんこう — Sightseeing
2. 夜行バス — やこうバス — Night Bus
3. 国際 — こくさい — International
4. 国内 — こくない — Domestic
5. 旅館 — りょかん — Japanese Hotel
6. 温泉 — おんせん — Hot Springs
7. 乗り換え — のりかえ — Transfer (flight, etc.)
8. 名物 — めいぶつ — local specialty
9. 名所 — めいしょ — local famous place



今月のイベントカレンダー

日	時間	内容	場所
8月20日(木)	13:30-15:00 16:00-17:15	第1回女性講座 授産製品販売会*	かしのき苑 町役場図書館前交流スペース
8月26日(水)	9:30-17:00	文化財展示「戦後70年特別企画 精華町と戦争」[~30日(日)]	精華町交流ホール(町役場2階)
8月30日(日)	9:00-15:00	精華町防災訓練・学習会	精華台小学校
9月7日(月)	9:30-12:00	第2回女性講座	精華町交流ホール

むくのきセンター		
日	時間	内容
8月12日(水)	15:00 - 17:00	アリーナー一般開放(卓球デー)
8月13日(木)	-	休館
8月19日(水)	15:00 - 17:00	アリーナー一般開放(卓球デー)
8月23日(日)	9:00 - 12:00	アリーナー一般会館 ほほえみスポーツ広場
8月26日(水)	15:00 - 17:00	休館
9月2日(水)	15:00 - 17:00	アリーナー一般開放(卓球デー)
9月9日(水)	15:00 - 17:00	アリーナー一般開放(卓球デー)

ほけんセンター		
日	時間	内容
8月7日(金)	13:00 -	1歳6カ月児健康診査
8月22日(土)	9:30 - 12:00	パパママ教室(両親編)
8月25日(火)	13:00 -	9~10カ月児健康診査
8月27日(木)	13:00 -	3~4カ月児健康診査
9月1日(火)	13:30 - 15:30	パパママ教室(育児編)
9月3日(木)	13:00 -	3歳6カ月児健康診査
9月4日(金)	13:00 -	1歳6カ月児健康診査
9月7日(月)	13:00 -	2歳児歯科健康診査



きねんこうえん

けいはんな記念公園イベント

夕涼みジャズライブ

日時: 8月8日(土)・22日(土)・29日(土)午後7時~8時

場所: 水景園・観月楼

内容: 夜の日本庭園で夕涼みを兼ねてジャズを楽しめます。

料金: 水景園入場料

おばけやしき2015見世物小屋

日時: 8月19日(水) 午前11時~午後7時

場所: ビジターセンター

内容: 京都造形芸術大学と連携したアートなお化け屋敷が楽しめます。

料金: 一般800円・小学生400円

*授産製品販売会は、障害のある方が作った製品やおやつを図書館の前にあるテーブルで売るイベントです。

プチコンサート

アトリウムロビーで

日時: ①8月19日(水)②26日(水)

時間: 午後0時15分~45分

曲目: ①シュトラウス「万礼節」・シューベルト「糸を紡ぐグレートヘン」(ソプラノ2・ピアノ) ②ブラームス「ハンガリー舞曲第5番」・ガーシュイン「ラブンディーインブルー」(ピアノ2)

問い合わせ: けいはんなプラザ

プチコンサート実行委員会

TEL: 0774-95-6128

せいかちょうやくば
精華町役場
きかくちょうせいか
企画調整課

きょうとふそらぐくせいにかちょう
京都府相楽郡精華町

みなみいなやつまきたじり ばんち
南稲八妻北尻70番地

TEL: 0774-95-1900

FAX: 0774-95-3971

メール: cir@town.seika.kyoto.jp



そらぐくきゅうじつおうきゅうしんりょうじよ

相楽休日応急診療所のスケジュール

ひづけ 日付	しんりょうかもく 診療科目	ひづけ 日付	しんりょうかもく 診療科目
8月9日(日)	ないか 内科	9月6日(日)	ないか しょうにか 内科・小児科
8月16日(日)	ないか しょうにか 内科・小児科	9月13日(日)	ないか 内科
8月23日(日)	ないか しょうにか 内科・小児科	9月20日(祝・月)	ないか 内科
8月30日(日)	ないか しょうにか 内科・小児科	9月21日(休・火)	ないか しょうにか 内科・小児科
		9月22日(祝・水)	ないか 内科

い まえ かなら でんわ

行く前に必ず電話してください。

と あ そらぐくきゅうじつおうきゅうしんりょうじよ きづがわしき づじょうど ばんち そらぐくいかんない
問い合わせ：相楽休日応急診療所（木津川市木津上戸15番地・相楽会館内）

TEL: 0774-73-9988

こま とき

困った時には…

こうほうし

しつもん

広報紙「いちご」について質問あるときは：

せいかちょう こくさいこうりゅういん れんらく の きょうしつ
精華町の国際交流員、ピロス・ジェイコブに連絡してください。また、「いちご」に載っているイベントと教室はほとんど
にほんご おこな つうやくしゃ てつだ
日本語で行われますから、通訳者としても手伝います。

にほん

せいかつ こま

日本での生活で困ったときは：

こくさいこうりゅういん れんらく
国際交流員に連絡してください。

TEL: 0774- 95-1900 FAX: 0774- 95-3971 メール: cir@town.seika.kyoto.jp

こくさいこうりゅういん

きかくちょうせいか

(国際交流員)または kikaku@town.seika.kyoto.jp (企画調整課)

しつもん

ピザなどについての質問があるときは：

きょうとしこくさいこうりゅうきょうかい きょうとしききょうくあわたぐちとりいちよう せいかつ もんだい そうだん
京都市国際交流協会(京都市左京区栗田口鳥居町2-1)にきてください。ピザや生活の問題などについて相談
そくだん まいつき どうようび ややく ひつよう おこな えいご ちゅうごくご かんこくご ご そうだん
できます。ピザの相談は毎月の1・3 土曜日(予約が必要)に行っています。英語、中国語、韓国語、スペイン語で相談
せいかつそくだん まいしゅうか ようび にちようび ごぜん じ ごご じ おこな
できます。生活相談は毎週火曜日～日曜日の午前9時から午後9時まで行っています。

TEL: 075-752-3511 ホームページ: <http://www.kcif.or.jp/>

オンラインじょうほう

せいかちょう

精華町フェイスブック



せいかちょう

精華町ホームページ



へんしゅうしゃのことば

にほん しき よつ どくとく きせつ にほんにん がいこくじん たの
日本の四季という四つの独特な季節は日本人にも外国人にも楽しまれていま
とく あき はる いちばんにんき おも なつ きせつ
す。特に秋と春は一番人気があると思いますが、夏もとてもいい季節ですよ。
とく きょうと なつ たと うか み きぶね
特に京都の夏はおすすめです。例えば宇治市で鶴飼いを見ることや貴船で
かわどこ うえ はん た きょうと ゆうめい なつ ぶんか すこ
川床の上でご飯を食べるなどが京都の有名な夏の文化の一つです。少し
よゆう ことし なつ いろいろ たいけん
余裕があれば今年の夏、色々なことを体験してみてください。

ージェーク

きょうとふこくさいこうりゅういん み
ぜひ京都府国際交流員ブログを見てみてね！ <http://tabunkakyoito.wordpress.com/>

いちご



NO. 244

にほんごばんこうほうし
せいしかちょうやさしい日本語版広報紙もくじ
目次：

せいしかちょう 精華町 ぼうさいくんれん 防災訓練・ がくしゅうかい 学習会	1
マイナンバー うと 受け取りを	1
けいはんな しつないがく フィル室内楽の ひるさ 屋下がり	2
だい かいじよせいこうざ 第3回女性講座	2
だい かい 第13回PAT クランゲル コンサート クイックリスト	2
こんげつ 今月の イベント	3
そうらくきゅうじつ 相楽休日 おうきゅうしんりょうじよ 応急診療所の スケジュール	4
へんしゅうしゃのこたば オンラインじょうほう	4

せいしかちょうぼうさいくんれん がくしゅうかい
精華町防災訓練・学習会

にちじ 8月30日(日) 午前8時～午後3時

ばしよ せいかだいしやうがっこう
場所 精華台小学校たいしやうしや せいしかちょう す せいしかちょう はたら がいこくじん ほう
対象者 精華町に住んでいる、または精華町で働いている外国人の方ないよう だいいちぶ ごぜん ぼうさいくんれん たいけん
内容 ○第一部(午前8時～11時45分) 防災訓練の体験
ひるきゅうけい ひる はん ひじょうしよく た むりよう
○お昼休憩 ※お昼ご飯は、非常食を食べます(無料)。
だいにぶ ごご せつめい げんぱかくにん
○第二部(午後1時～3時) 説明、現場確認さんかひ むりよう
参加費 無料ほか げんご つうやく かのう
その他 言語によっては、通訳が可能です。もうしこみほうほう ぼうさいくんれんさんかきほう なまえ れんらくさき じゅうしよ せいべつ ねんれい つうやく
申込方法「①防災訓練参加希望②名前(ふりがな)③連絡先(TEL・Eメール)④住所⑤性別⑥年齢⑦通訳
ひつよう ひつよう ばあい げんご つぎ し せいしかちょう もうしこみ
が必要か(必要の場合はその言語)」を次のところに知らせてください。精華町ホームページの申込フォームか
おうぼ くわ もう こ ご つた
らも応募できます。 ※詳しくは申し込み後にお伝えします。もう こ と あ
申し込み・問い合わせじむきよく きたの せいしかちょうさくら おかさんちようめ ばんち
<せいかグローバルネット事務局:北野> 精華町桜が丘三丁目22番地9

TEL/FAX : 0774-72-5896 Eメール : seika-global-net-info@zeus.eonet.ne.jp

うと
マイナンバー受け取りをみな こじんばんごう し つうち がついこう じゅうみんひよう か じゅうしよ
皆さんのマイナンバー(個人番号)をお知らせする「通知カード」が10月以降、住民票に書かれた住所
げんそく ゆうそう
(原則)に郵送されます。いりようほけん こようほけん ふくし きゅうふ ぜい てつづ しんせいしよ か
マイナンバーは医療保険、雇用保険、福祉の給付や税の手続きなどで、申請書などに書かなければなりま
じゅうぎょういん こよう ばあい きんむさき ていじ しごと げんせんちようしゅうひよう か
せん。従業員として雇用されている場合は、勤務先にマイナンバーを提示し、仕事が源泉徴収票に書きま
す。かなら つうち うと たいせつ も
必ず通知カードを受け取り、大切に持っておいてください。しやかいほしやう ぜい さいがいたいさく ぶんや こうりつてき じょうほう かんり ふくすう きかん も こじん
マイナンバーは、社会保障や税、災害対策の分野で、効率的に情報を管理し、複数の機関が持つ個人の
じょうほう おな ひと じょうほう かくにん つか
情報が、同じ人の情報であることを確認するために使うされるものです。と あ
問い合わせ:マイナンバーコールセンターぜんこく へいじつごぜん ごご
TEL: 0570-20-0178 (全国ナビダイヤル・平日午前9時30分～午後5時30分)じゅうみんひよう せいしかちょうやくばそうごうまどぐちかこせきじゅうみんがかり と あ
※住民票については、精華町役場総合窓口課戸籍住民係(TEL: 0774-95-1915)にお問い合わせ
わせくください。

ヘッドライン:

- おばけやしき2015
8月19日
ごぜん ごご
午前11時～午後7時
- じゆさんせいひんはんばいかい
授産製品販売会
8月20日